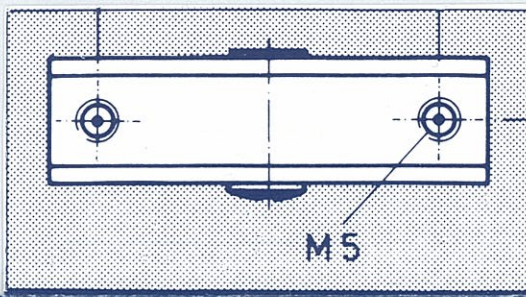


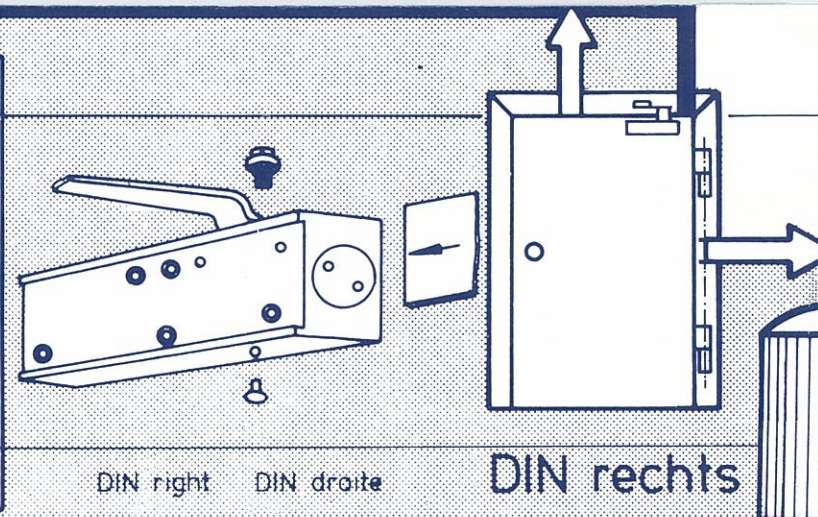
# GEZE TS 4000

Lochgruppe für Befestigung mit Montageplatte nach DIN 18263 Teil 2 (siehe Montageanleitung)  
 boring configuration for the fixture with adapter plate according to DIN 18263 part 2 (see mounting instructions)  
 ensemble des trous pour fixation avec plaque de montage selon DIN 18263, 2ème partie (voir instructions de montage)



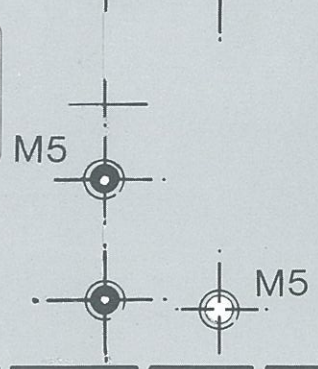
Hebel in dieser Position aufsetzen  
 put on the arm in this position  
 placer le bras dans cette position

M 5  
 Direktbefestigung  
 Direct Fixture  
 Fixation directe



# TS 2000 V

## BURG WÄCHTER

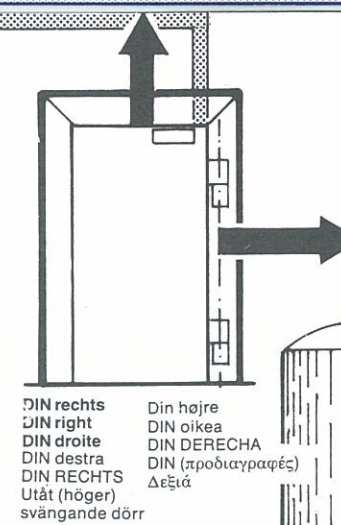


Hebel in dieser Position aufsetzen  
 put on the arm in this position  
 placer le bras dans cette position  
 Applicare la leva nella posizione indicata  
 Heftboom in deze positie aanbrengen  
 Sätt på hävarmen i detta läge  
 Løftearmen sættes på i denne stilling  
 Aseta vipu paikalleen tässä asennossa  
 Colocar la palanca en esta posición  
 Βάλτε τον λειβί πάνω σ' αυτό το σημείο

~80°  
 Schließgeschwindigkeit  
 closing speed  
 vitesse de fermeture  
 Velocità di chiusura  
 Sluitsnelheid  
 Stängningshastighet  
 Lukkehastighed  
 Sulku nopeus  
 Velocidad de cierre  
 Ταχύτητα σύφιξης

Lochgruppe für Befestigung mit Montageplatte  
 boring configuration for the fixture with adapter plate  
 ensemble des trous pour fixation avec plaque de montage  
 Gruppo fori per montaggio con piastrina di fissaggio  
 Gatenspatroon voor de bevestiging met montageplaat  
 Hålråd för infästning av monteringsplattan  
 Hulgruppe for befæstigelse med montageplade  
 Asennuslevyn kiinnitystä varten merkityt reiät  
 Grupo de orificios para fijación con placa de montaje  
 Ομάδα οπών για συγκράτηση με τοποθέτηση βάσης

Lochgruppe für Direktbefestigung  
 boring configuration for Direct Fixture  
 ensemble des trous Fixation directe  
 Gruppo fori per montaggio diretto  
 Gatenspatroon voor bevestiging zonder montageplaat  
 Hålråd för direktinfästning  
 Hulgruppe for direkte befæstigelse  
 Kiinnitysreiät (ilman asennuslevyä)  
 Grupo de orificios para fijación directa  
 Ομάδα οπών για απ' ευθείας συγκράτηση



### (F) Instructions de montage TS 2000 V

Le montage du ferme-porte doit être effectué par une entreprise spécialisée.

Montage du ferme-porte suivant plan de perçage.

- Montage normal
- Montage renversé

La force du ferme-porte (force de fermeture du ferme-porte) est à choisir en fonction de la largeur de la porte. Si les contingences locales (influence du vent) ou de la construction (hauteur ou poids de la porte) l'imposent, régler sur la force supérieure correspondante.

Montage du ferme-porte est possible dans les grandeurs 2, 3 et 4. Choisissez le trou de perçage de fixation pour régler la grandeur du ferme-porte.

largeur du battant jusqu'à	grandeur du ferme-porte
950 mm	2
1100 mm	3
1250 mm	4

Le réglage de la vitesse fermeture est à effectuer conformément aux normes DIN 18263 ou à la valeur de base définie par l'IFBT (Temps de fermeture 5 sec. en partant d'une position d'ouverture de 90°).

Réglage du coup-final  
**a** régler la longueur du bras supérieur  
**b** avec à-coup  
**c** sans à-coup

Contrôler que la porte se déplace facilement.

#### Maintenance, entretien, réparations

La maintenance doit être effectuée régulièrement par une entreprise spécialisée (v. information pour les utilisateurs). La firme chargée du montage doit en informer l'utilisateur.

La firme chargée du montage remettra à l'utilisateur la documentation jointe à la livraison.

### (I) Istruzioni di montaggio TS 2000 V

Il chiudiporta deve essere montato da una ditta specializzata.

Montare il chiudiporta utilizzando l'apposita dima fori

- Montaggio normale
- Montaggio inverso

Scegliere il chiudiporta con forza di chiusura (ossia grandezza) adeguata alla larghezza del battente. Qualora richiesto dalla situazione tecnica (altezza o peso della porta) o ambientale (influsso del vento) scegliere un chiudiporta di grandezza adeguata, ossia più grande.

Il chiudiporta può essere montato come gr. 2, 3 oppure gr. 4. La grandezza corrisponde secondo la posizione dei fori di fissaggio prescelto.

Larghezza anta fino a	Forza
950 mm	2
1100 mm	3
1250 mm	4

Regolazione della velocità di chiusura come da DIN 18263 o come da valori indicativi dell'«IFBT» (tempo di chiusura di 5" da un'apertura a 90°).

Regolazione del colpo di zinole:  
**a** regolare la lunghezza della parte superiore dello stesso  
**b** Con colpo di zinole  
**c** Senza colpo di zinole

Controllare la maneggevolezza della porta.

#### Manutenzione, assistenza, riparazioni

Si raccomanda la regolarità nella manutenzione da affidare esclusivamente a ditte specializzate (informazioni per l'utente). La ditta che monta il chiudiporta deve notificare all'utente.

La ditta che monta il chiudiporta deve consegnare all'utente il foglio con le istruzioni per il cliente (allegato alla confezione).

### (NL) Montagevoorschrift TS 2000 V

De deursluiters dienen door een vakman geïnstalleerd te worden.

Monteer de deurdranger m.b.v. de boormal

- normale montage
- kopmontage

De zwaarte van de deursluiters (sluitkracht) moet al naar gelang de deurbreedte gekozen worden. In het geval dat bouwtechnische (deurhoogte, deurgewicht) en/of de plaatselijke omstandigheden (invloed v. d. wind) het noodzakelijk maken, moet een grotere zwaarte worden ingesteld.

De dranger kan dusdanig gemonteerd worden dat 3 verschillende zwaartes mogelijk zijn. Dit wordt bereikt door van de verschillende gatenpatronen gebruik te maken.

deurbreedte tot	deurdrangerzwaarte
950 mm	2
1100 mm	3
1250 mm	4

De sluitsnelheid moet ingesteld volgens DIN 18263 respectievelijk "IFBT" richtlijnen (sluitsnelheid 5 seconden bij een openingshoek van 90°).

Het instellen van de eindslag.  
**a** de lengte van het bovendeeel instellen  
**b** met eindslag  
**c** zonder eindslag

De loop van de deur controleren.

#### Onderhoud, reparaties

Regelmatig onderhoud is noodzakelijk en dient door een vakman uitgevoerd te worden (gebruikersinformatie). De firma die de deursluiters installeert dient de eigenaar hiervan op de hoogte te stellen.

De installateur dient de gebruiksvorschriften (bijgesloten) aan de eigenaar van de installatie te overhandigen.